



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

**VIA EMAIL TO:**  
**[Sandra.Wilford@csc-scc.gc.ca](mailto:Sandra.Wilford@csc-scc.gc.ca)**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Tender to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

**Soumission à : Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC)  
Contracting Operations  
100-33991 Gladys Avenue  
Abbotsford BC V2S 2E8  
ATTN: SANDRA WILFORD

<b>Title — Sujet:</b> <b>Hazardous Materials Abatement, Remediation and Disposal Réduction et élimination des matières dangereuses et assainissement</b>	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> <b>21C42-19-3251576/A</b>	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b> 002	<b>Date:</b> <b>26-August-2019 26-août-2019</b>
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> <b>at /à : 2:00 PM (EDT/HAE)</b> <b>on / le : 29-August-2019</b> <b>29-août-2019</b>	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre:  <input type="checkbox"/> X	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b> <b>Sandra Wilford</b> <b><u><a href="mailto:Sandra.Wilford@csc-scc.gc.ca">Sandra.Wilford@csc-scc.gc.ca</a></u></b>	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b> <b>604.870.6130</b>	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b>
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b>  <b>Collins Bay Institution, Kingston ON</b> <b>Établissement de Collins Bay, Kingston ON</b>	
<b>Instructions: See Herein</b> <b>Instructions : Voir aux présentes</b>	



**Solicitation Amendment 002 is issued to:**

1. Respond to questions received during the solicitation period.
- 

**1. Question and Answers**

- Q1 Please provide copy of the designated substance survey or report to identify all HAZMAT items in the work area
- a. Please advise scope of work for any other materials aside from the transite panels
  - b. Please identify location where we can exhaust negative air
- A1
- a. Transite Panels, Insulation above the panels (fiberglass)
  - b. No identified location, recommend venting from the west door (on the drawing) but Contractor to identify.
- Q2 Is this tender solely limited to trades members of local 506? Or it is a non union and not restricted to union members
- A2 Tendering procedure is Open, and the Contractor must be licensed.
- Q3 Please provide section drawings to determine heights of ceiling and deck?
- A3 See attached revised drawing.
- Q4 What kind of insulated products are present above the ceiling? If pipes and fittings- Do you have quantities for reference in this tender.
- A4 Fiberglass, we do not have any quantities. The insulation is approximately 4" thick.
- Q5 Transite panels:
- a. Please advise dimensions of the transite panel: width, length, thickness?
  - b. Are these panels fastened by screw to the grid?
  - c. Are we removing the grid system?
  - d. How high is the ceiling to the deck above?
- A5
- a. width 4', length 8', thickness 1/4"
  - b. They are nailed and some are screwed on a 16" x 8" pattern.
  - c. No
  - d. There is no deck above the ceiling. The ceiling is made of transite panels, strapped to the Trusses.
- Q6 Please provide staging drawing showing location of loading dock or spot where we can place our waste bin.
- A6 See attached revised drawing.
- Q7 Please identify location of the electrical room and provide photos of the electrical items to be removed as per scope of work item 3 of annex C
- A7 The location of the electrical room is on the drawing, this room is off limits. Any electrical outside this point is to be removed other than one main line and switch. The Contactor will be aware of the main line prior to starting work.

Electrical will be lock out and tagged out for the building prior to starting construction.



See attached pictures of existing conditions.

- Q8 Please provide drawing showing where we can tap our temporary power and water  
A8 See attached revised drawing
- Q9 Please provide sample copy of item 14 -annex C  
A9 We cannot provide a sample. A typical Environmental Protection Plan is expected that addresses everything listed in Item 14.
- Q10 Do you allow the contractor to do their own testing of their own work? Item 5-annex C  
a. If yes-please provide list of testing agencies accredited by CSC
- A10 The Contractor must conduct all testing, any licensed testing company is acceptable and paperwork must be provided.

Additions:

Documentation

3251576 - F20 - Existing Condition 2

Drawings

3251576 - FF20 - Laying House REV

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



## La modification 002 à l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux questions reçues au cours de la période d'invitation.
- 

### 1. Questions et réponse:

- Q1 Pouvez-vous fournir une copie du relevé ou du rapport des substances désignées pour déterminer toutes les matières dangereuses dans la zone de travail?
- a. Pouvez-vous fournir l'étendue des travaux pour les matériaux autres que les panneaux d'amiante-ciment?
  - b. Pouvez-vous indiquer l'endroit où nous pourrions évacuer l'air en pression négative?
- R1
- a. Panneaux d'amiante-ciment, isolant au-dessus des panneaux (fibre de verre).
  - b. Aucun endroit déterminé, nous recommandons l'évacuation par la porte ouest (sur le dessin), mais il incombe à l'entrepreneur de le déterminer.
- Q2 Cet appel d'offres est-il réservé aux membres de la section locale 506 ou est-il ouvert aux personnes non syndiquées?
- R2 La procédure d'appel d'offres est ouverte à tout entrepreneur détenant un permis.
- Q3 Pouvez-vous fournir des dessins en coupe pour déterminer la hauteur du plafond et du platelage de toit?
- R3 Voir le dessin révisé ci-joint.
- Q4 Quels types de produits isolés sont présents au-dessus du plafond? S'il y a des tuyaux et des raccords, pouvez-vous nous fournir les quantités pour référence dans le présent appel d'offres?
- R4 Il y a des produits en fibre de verre. Nous ne connaissons pas les quantités. L'isolant a une épaisseur d'environ 4 po.
- Q5 Panneaux d'amiante-ciment :
- a. Pouvez-vous nous fournir les dimensions des panneaux d'amiante-ciment (largeur, longueur, épaisseur)?
  - b. Ces panneaux sont-ils fixés à l'ossature à l'aide de vis?
  - c. Devons-nous enlever le système d'ossature?
  - d. Quelle est la distance entre le plafond et le platelage au-dessus?
- R5
- a. Dimensions : 4 pi de largeur, 8 pi de longueur et 1/4 po d'épaisseur.
  - b. Ils sont cloués et certains sont vissés (disposition de 16 po x 8 po).
  - c. Non.
  - d. Il n'y a pas de platelage au-dessus du plafond. Le plafond est fait de panneaux d'amiante-ciment fixés aux fermes.
- Q6 Pouvez-vous fournir un dessin montrant l'emplacement du quai de chargement ou de l'endroit où nous pouvons mettre notre conteneur à déchets?
- R6 Voir le dessin révisé ci-joint.



- Q7 Pouvez-vous indiquer l'emplacement du local électrique et fournir des photos des éléments électriques à enlever conformément à l'article 3 de l'étendue des travaux de l'annexe C?
- R7 L'emplacement du local électrique figure sur le dessin. Vous n'y aurez pas accès. Tout élément électrique à l'extérieur de ce local doit être enlevé à l'exception de la ligne principale et de l'interrupteur. L'entrepreneur sera informé de l'emplacement de la ligne principale avant le début des travaux.
- Les éléments électriques du bâtiment seront cadenassés et étiquetés avant le début des travaux. Voir les photos des conditions actuelles ci-jointes.
- Q8 Pouvez-vous fournir un dessin montrant l'emplacement de l'alimentation en électricité et en eau à notre disposition?
- R8 Voir le dessin révisé ci-joint.
- Q9 Pouvez-vous fournir un modèle pour l'article 14 de l'annexe C?
- R9 Nous ne pouvons pas fournir de modèle. On s'attend à un plan de protection de l'environnement habituel qui tient compte de tous les éléments répertoriés à l'article 14.
- Q10 Permettez-vous à l'entrepreneur d'effectuer ses propres essais sur son travail (article 5 de l'annexe C)?
- a. Dans l'affirmative, pouvez-vous fournir la liste des organismes d'essais accrédités par SCC?
- R10 L'entrepreneur doit effectuer tous les essais; toutes les entreprises d'essais autorisées sont acceptées. Les rapports doivent être fournis.

Ajouts

Document

3251576 – F20 – Existing Condition 2

Dessins

3251576 – FF20 – Poulailier de ponté REV

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.